

# Phare E6-OS

## Notice de montage

Le phare E6 avec interrupteur a été spécialement conçu pour le moyeu dynamo SON (Schmidts Original Nabendynamo). Le phare E6-OS correspond à la variante sans interrupteur.

Le système optique ("réflecteur"), qui provient de DT Swiss/Bisy, garantit un éclairage à grande surface et uniforme de la chaussée. Le modèle mécanique robuste, les contacts électriques fiables et le bon étanchement du socle du phare garantissent un fonctionnement sans problème lors d'une utilisation quotidienne par tous temps. La lampe halogène et le feu arrière sont protégés par une électronique de réglage performante.

### Montage sur le vélo

Le phare E6-OS est monté avec des supports pour phare traditionnels. Serrez les raccords à vis de manière à ce que le phare ne se déplace pas de lui-même, mais pour qu'il puisse être encore ajusté manuellement dans son angle de rayonnement. Réglez le cône lumineux de manière à ce que l'arête avant du champ lumineux atteigne la chaussée environ 15 à 20 m devant la roue.

#### Fixation sur la fourche à ressort :

la fixation sur le té de fourche d'une fourche à ressort constitue une contrainte d'oscillation élevée pour le support du phare et pour la lampe halogène. Le montage sur le guidon ou sur l'avant-corps est donc préférable.

### Câblage

Le phare E6-OS peut être raccordé de manière unipolaire à l'aide de la fiche plate de 2,8 mm incluse. La fiche doit être isolée avec la gaine thermorétractable incluse (fretter avec une soufflerie à air chaud ou prudemment avec un briquet), pour éviter un court-circuit vers le boîtier du phare.

Pour un câblage bipolaire, sertir la cosse à câble rond incluse au fil de masse et visser avec la fixation du phare.

### Remplacement de la lampe

Pour remplacer la lampe halogène, retirer le réflecteur. Pour se faire, tourner le réflecteur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (lorsqu'on le regarde de face) jusqu'à la butée et ensuite tirer vers l'avant.

Placer la nouvelle lampe dans le réflecteur - faire attention à la rainure dans le socle de lampe. Remettre le réflecteur dans le socle, de manière à ce que l'encoche angulaire ou ronde dans le disque de baïonnette du socle s'adapte au renflement du réflecteur. Après cela, tourner le réflecteur jusqu'à la butée dans le sens des aiguilles d'une montre.

### Protection de surtension

Habituellement, une lampe halogène de 6 V - 2.4 W (HS3) dans le phare est combinée avec un feu arrière de 6 V - 0.6 W. La caractéristique de limitation de courant des dynamos classiques garantit un niveau de tension compatible pour toutes les composantes. Lorsque la lampe halogène vieillit, que le feu arrière fonctionne avec une très faible consommation de courant ou s'éteint complètement, la tension peut devenir trop forte. Le régulateur de tension dans le phare E6 garantit alors une limitation de la tension effective à 6.8 V et empêche les ampoules du feu arrière et du phare de griller.

Un fonctionnement durable sans raccordement du feu arrière (interdit par le code de la route allemand) avec une lampe à incandescence de 6 V - 2.4 W est possible sans problème grâce au régulateur de tension. Dans ce cas, l'utilisation d'une lampe à incandescence de 6 V - 3 W est cependant plus judicieuse.

Le régulateur de tension du phare E6-OS s'accorde aussi avec les dynamos asservies en tension (par ex. lightspin ou S6). Contrairement à d'autres phares, la protection de surtension ne doit pas être désactivée.

### Garantie/pièces de rechange

Nous accordons 5 ans de garantie pour un fonctionnement impeccable du phare E6-OS (à l'exception de la lampe à incandescence). Le réflecteur est disponible comme pièce de rechange.

### Fabricant

Wilfried Schmidt Maschinenbau  
Aixer Strasse 44  
D-72072 Tübingen  
Rép. féd. d'Allemagne

Tél. (+49) 7071 38870  
Fax. (+49) 7071 38876  
Courriel :info@nabendynamo.de  
www.nabendynamo.de

Juillet 07

# Koplamp E6-OS

## Montagehandleiding

De E6 met schakelaar is speciaal ontworpen voor gebruik met direkt aangedreven naafdynamo's. De ES-OS is de variant zonder schakelaar.

De E6-OS wordt gekenmerkt door state-of-the art lichttechnologie, waardoor de rijbaan ruim en gelijkmatig wordt uitgelicht. De optiek (de reflector) is door DT ontwikkeld en werd ook door Bisy toegepast. De robuuste mechanische uitvoering, degelijke elektrische contacten en de goede afdichting garanderen probleemloos functioneren in de harde praktijk van alledag. Het halogeenlampje en het achterlicht worden beschermd door een ruim bemeten elektronische spanningsregelaar.

### Montage

De E6-OS kan op een gewone koplampbeugel gemonteerd worden. Draai de bevestigingsbout zo vast dat de koplamp niet verdraait maar nog wel met de hand bijgericht kan worden. Stel de lichtbundel zo af dat de bovenkant van de lichtkegel ca 15-20 m verder op de weg valt.

#### Montage op een verende voorvork :

Montage van de koplamp op de vorkbrug van een verende voorvork zorgt voor een aanzienlijke trillingsbelasting en vaak korte levensduur van lampbeugel en halogeenlampje. Beter is in dit geval montage aan het stuur of de stuurpen.

### Verkabeling

De koplamp kan met een enkele draad en de meegeleverde 2.8 mm kabelschoen aangesloten worden. De stekker moet met krimpkous worden omhuld om kortsluiting naar het aluminium lamphuis te voorkomen. Verwarm de krimpkous met een heteluchtpistool of aansteker. Bij een tweedraadsysteem bevestigt u de massakabel aan het bijgeleverde kabeloog en zet dit onder de bevestigingsbout van de koplamp vast.

### Verwisselen van het halogeenlampje

Om het lampje te kunnen verwisselen moet de reflector afgenomen worden. Draai de reflector van voren gezien tegen de klok in tot de aanslag en neem de reflector naar voren uit het lamphuis. Plaats het nieuwe lampje in de reflector, let er daarbij op dat de uitsparing in de lampvoet in de nok van de lamphouder valt. Steek de reflector weer terug in het lamphuis, er bij op letten dat de ronde cq rechthoekige nok weer in de juiste gleuf valt. Draai vervolgens de reflector weer met de klok mee terug.

### Overspanningsbeveiliging

Normaal wordt een 6V-2.4W halogeenlampje (HS3) in de koplamp gecombineerd met een 6V-0.6W achterlicht. De stroombegrenzings karakteristiek van de (naaf)dynamo zorgt dan dat de spanning niet te hoog oploopt. Als het lampje verouderd, het achterlicht extra zuinig is of mischien stuk gaat, loopt de spanning te ver op. De in de E6-OS toegepaste spanningsregelaar begrenst de spanning op 6,8V eff. en beschermt de koplamp en het achterlicht tegen doorbranden. Dank zij deze spanningsregelaar is het ook technisch mogelijk de E6-OS met een los batterij achterlicht te gebruiken, zonder dat het lampje doorbrandt. Zinvoller (maar in Duitsland niet toegestaan) is het echter het lampje te vervangen door een 6V-3W exemplaar. De overspanningsbeveiling van de E6-OS harmonieert ook goed met spanningsgeregelde dynamo's zoals Lightspin of S6. Anders dan bij andere koplampen kan de spanningsregelaar gewoon aangesloten blijven.

### Garantie

Het probleemloos functioneren van de E6-OS (het halogeenlampje uitgezonderd) wordt 5 jaar gegarandeerd.

De reflector is ook los leverbaar.

### Informatie

Gerritsen & Meijers, Ingenieurs  
Dorpstraat 132  
9605 PD Kiel Windeweer  
www.m-gineering.nl

Wilfried Schmidt Maschinenbau  
www.nabendynamo.de

Juli 07